



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ANTROPOLOGIA SOCIAL
UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO
QUINTA DA BOA VISTA S/N. SÃO CRISTÓVÃO. CEP 20940-040
RIO DE JANEIRO - RJ - BRASIL
Tel.: 55 (21) 2568-9642 - fax 55 (21) 2254.6695
www://ppgasmuseu.etc.br
e-mail: ppgasmn@gmail.com / ppgas@mn.ufrj.br

Curso: MNA-819 Antropologia da Religião
(Deus em todo lugar: história e etnografia da cristianização em contextos culturais diversos)

Professora: Aparecida Vilaça

Período: 2º Semestre de 2008

Nº de Créditos: 04, 60 horas aulas

Horário: 5ªs. feiras, de 13:00 às 17:00 horas

Local: Sala de Reuniões do PPGAS

Deus em todo lugar: história e etnografia da cristianização em contextos culturais diversos

Os antropólogos têm se deparado, cada vez mais, em suas pesquisas de campo entre povos urbanos ou nativos, com o fenômeno da cristianização. No passado esse encontro era muitas vezes ignorado, na busca de uma experiência de estranhamento radical, mas também, como sugerem alguns autores, em decorrência da falta de ferramentas teóricas adequadas para se pensar a descontinuidade cultural que caracteriza o processo, tanto do ponto de vista dos antropólogos e dos missionários, como também dos próprios nativos. A situação mudou nas últimas décadas, não só porque as dimensões desse fenômeno não nos deixam outra escolha, mas sobretudo pelo fato de uma nascente antropologia do cristianismo começar a nos fornecer as ferramentas adequadas para a sua análise. Se antes a cristianização de povos nativos era vista como “perda cultural” ou “aculturação”, atualmente é possível abordá-la de múltiplas maneiras, sendo uma delas, e que nos interessa particularmente aqui, justamente a que envolve a problematização da oposição entre continuidade e descontinuidade culturais. Essa abordagem tem como ponto de partida a complexificação de alguns conceitos-chave da antropologia, como as noções de cultura e de tradição, que passam a ser entendidas como essencialmente dinâmicas e transformativas.

O objetivo desse curso é abordar a cristianização dentro dessa perspectiva, e para isso serão privilegiados os estudos sobre povos nativos de diferentes regiões do globo, realizados a partir de uma perspectiva etnográfica e histórica. A ênfase na cristianização dos povos nativos não pretende eliminar das discussões a experiência do fenômeno nos contextos urbanos, e uma das monografias a serem lidas no curso refere-se justamente a uma dessas experiências na Jamaica. Os contextos atuais de globalização, quando o fluxo entre a cidade e a aldeia se torna constante, assim como o acesso cada vez maior dos habitantes da floresta aos meios de comunicação em massa, tornam muito pouco produtiva uma separação rígida entre esses dois tipos de contextos.

Os eixos centrais de discussão serão os seguintes: o cristianismo em perspectiva histórica, as noções de conversão e de transcendência; a relação entre a adoção do cristianismo, as transformações corporais e as mudanças econômicas e sociais

decorrentes da globalização; a dinâmica entre continuidade e mudança culturais; a escrita e as práticas de tradução; cristianismo e moralidade.

O curso será ministrado, em sua primeira parte, em parceria com Joel Robbins, da Universidade de Califórnia (San Diego), teórico da antropologia do cristianismo e estudioso do pentecostalismo. As aulas iniciais serão dedicadas a uma discussão mais geral sobre as questões acima mencionadas, a partir de duas palestras a serem proferidas por Robbins. As demais sessões serão organizadas em torno dos eixos temáticos, baseadas na leitura de artigos considerados pioneiros ou paradigmáticos, e de trabalhos recentes, além de algumas monografias, que possibilitarão uma apreensão mais aprofundada dos processos de cristianização em diferentes tempos e províncias etnográficas.

Aula 1 – 14/8 – Apresentação das questões a serem discutidas no curso e da bibliografia.

Aula 2 - 21/8 – Joel Robbins: “A Antropologia do Cristianismo: linguagem, mudança, transcendência”.

Essa palestra visa examinar alguns dos temas centrais que marcaram o surgimento de uma literatura focada na antropologia do cristianismo. Explora três temas em particular, que foram objeto de muito debate. O primeiro deles é a natureza das ideologias da linguagem cristã, e a forma como elas modelam a conversão. O segundo tema gira em torno dos tipos de mudança cultural que o cristianismo provoca em sua chegada. O terceiro trata dos debates sobre a melhor forma de definir o cristianismo visando a comparação, considerando especialmente em que medida uma ênfase na importância de um domínio que transcende o terreno deveria ser tomado como central para esta definição. Nessa palestra Robbins procurará argumentar que trabalhos focalizados nesses três temas têm alimentado uns aos outros, e que a problemática-chave para cada debate acaba se superpondo aos demais. Sugere que nas três áreas as questões de valor são centrais e que há vantagens em se re-conceitualizar esses debates tendo como eixo a questão do valor. Esse procedimento permitiria apontar para novos temas para a antropologia do cristianismo em sua segunda década.

Aula 3 – 28/8 - O estudo do cristianismo

BARKER, John 1992. “Christianity in Western Melanesian Ethnography”. In: James G. Carrier (ed.) *History and Tradition in Melanesian Anthropology*. Berkeley: UC Press.

CANNELL, Fenella 2005. “The Christianity of Anthropology”. *The Journal of the Royal Anthropological Institute* 11(2):335-356.

_____. 2006. “The Anthropology of Christianity”. In: CANNELL, Fenella (ed). *The Anthropology of Christianity*. Durham & London: Duke University Press. Pp: 1-50.

- EVANS-PRITCHARD, E. 1969. "Religion and the anthropologists". In: *Essays in Social Anthropology*. London: Faber and Faber (ver tradução em *Religião e Sociedade* 13(1): 4-19, 1986).
- MONTERO, Paula. 1999. "Religiões e dilemas da sociedade brasileira". In: Sérgio Miceli. (Org). *O que ler na ciência social brasileira (1970-1995) Volume 1. Antropologia*. São Paulo. Editora Sumaré/Anpocs/Capes. Pgs: 327-367.
- ROBBINS, Joel. 2004. *Becoming sinners. Christianity + moral torment in a Papua New Guinea Society*. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press. Introdução: "On studying a Christian culture". Pgs 27 a 34.
- _____. 2008. "Afterword". In: Vilaça, Aparecida & Wright, Robin 2008. *Native Christians. Modes and Effects of Christianity among Indigenous Peoples of the Americas*. Hampshire (England) & Burlington (USA): Ashgate.
- VAN DER GEEST, Sjaak. "Anthropologists and missionaries: brothers under the skin". *Man (N.S.)*25: 588-601.
- VÁRIOS, 1986. Debate: os antropólogos e a religião. *Religião e Sociedade* 13(1): 4-45.
- VELHO, Otávio. 2003. A persistência do cristianismo e a dos antropólogos. Texto apresentado na Mesa Redonda: As Missões Religiosas entre os Índios, a Antropologia e o Estado. (Ms). RAM. Florianópolis.
- WOOD, Peter. "Afterword: boundaries and horizons". In: Robert W. Hefner (ed.) *Conversion to Christianity. Historical and Anthropological Perspectives on a Great Transformation*. Berkeley: University of California Press. Pgs: 305-321

Aula 4 – 4/9 – Joel Robbins – “Conversão, hierarquia e sincretismo: valor e descontinuidade radical na globalização do cristianismo pentecostal.”

Essa palestra retoma a relação entre valor e mudança e a coloca no centro de um argumento de base etnográfica sobre o modo como a conversão ao cristianismo molda a mudança cultural. Inicia-se com a sugestão de que os cristianismos carismático e pentecostal tendem a produzir mudanças culturais radicais quando adotados por pessoas que vivem em sociedades que não eram cristãs. Como os antropólogos geralmente focalizam as continuidades culturais, é comum que subestimem a extensão da mudança causada por essas formas do cristianismo. Robbins procura examinar a estrutura dos argumentos antropológicos referentes ao sincretismo, sugerindo que eles sistematicamente promovem uma cegueira para os casos de descontinuidade cultural radical. Inspirado em Weber e em Dumont, argumenta que devemos substituir os modelos tradicionais de sincretismo por um modelo baseado em uma compreensão dos papéis que os valores exercem na estruturação das relações entre elementos culturais. Esse modelo possibilita a análise tanto dos novos quanto dos antigos elementos das culturas dos convertidos, sem assumir que os elementos antigos tenham necessariamente precedência. O valor dessa abordagem é ilustrada pelo exame do caso dos Urapmin da Papua Nova Guiné, que se converteram amplamente ao cristianismo

carismático, mas que continuam a praticar sacrifícios rituais em certa medida tradicionais. Uma análise baseada em valores culturais tanto demonstra em que extensão a conversão transformou a sua cultura quanto oferece uma explicação para a persistência do sacrifício na forma atual. Na sua conclusão, essa palestra enfatizará a importância desses argumentos para estudos de globalização, hibridização e mudança cultural de um modo geral.

Aula 5 – 11/9 – Uma perspectiva histórica da cristianização do mundo

KEE, Howard 1993. "From the Jesus movement toward the Institutional Church" In: Robert W. Hefner (ed.) *Conversion to Christianity. Historical and Anthropological Perspectives on a Great Transformation*. Berkeley: University of California Press. Pgs: 47-63.

TILLICH, Paul, 1968. *A history of christian thought. From its Judaic and Hellenistic origins to existentialism*. (Carl E. Braaten, ed). New York, Touchstone. Parte 1: Introdução: o conceito de dogma; Capítulo 1: The preparation for Christianity (pgs xxxvi a 16). Parte V: The theology of the protestant reformers (pgs 227 – 275); Parte VI: The development of protestant theology (pgs 276-295).

VEYNE, Paul. 2007. *Quand notre monde est devenu chrétien (312-394)*. Paris: Albin Michel. 322p. (partes a serem selecionadas)

Aula 6 – 18/9 – Uma perspectiva histórica da cristianização do mundo (continuação)

VEYNE, Paul. 2007. *Quand notre monde est devenu chrétien (312-394)*. Paris: Albin Michel. 322p (partes a serem selecionadas).

DUMONT, Louis. 1983 *Essais sur l'individualisme. Une perspective anthropologique sur l'idéologie moderne*. Paris. Éditions du Seuil. (partes a serem selecionadas).

WEBER, M. 1987. *A ética protestante e o espírito do capitalismo*. São Paulo: Livraria Pioneira Editora. (partes a serem selecionadas).

Aula 7 – 25/9 - Conversão e crença

HEFNER, Robert 1993. "World Building and the Rationality of Conversion". In: Robert W. Hefner (ed.) *Conversion to Christianity. Historical and Anthropological Perspectives on a Great Transformation*. Berkeley: University of California Press. Pgs:

HORTON, Robin 1975. "On the Rationality of Conversion". *Africa* 45: 373-399.

NEEDHAM, Rodney 1972. *Belief, Language, and Experience*. Oxford: Basil Blackwell. Falta.

POUILLON, Jean 1979. 'Remarques sur le verbe 'croire''. In: M. Izard & P. Smith (org.), *La fonction symbolique*. Paris: Gallimard.

_____ 1993. *Le cru et le su*. Paris: Éditions du Seuil.

TOOKER, Deborah 1992. "Identity Systems in Highland Burma: 'Belief', Akha Zan and a Critique of Interiorized Notions of Ethno-Religious Identity". *Man* (N.S.) 27:799-819.

VIVEIROS DE CASTRO, Eduardo 2002 "O Mármore e a Murta: Sobre a Inconstância da Alma Selvagem". In: *A inconstância da alma selvagem*. São Paulo: Cosac Naify, pgs: 181-264.

Aula 8 – 2/10 – Continuidade e ruptura

LAUGRAND, Frédéric. 1997. "Le *siqqitiq*: renouvellement religieux et premier rituel de conversion chez les Inuit du nord de la Terre de Baffin". *Études/Inuit/Studies* 21(1-2): 101-140.

LAUGRAND, Frédéric & OOSTEN, Jarich 2008. "Shamans and missionaries. Transitions and Transformations in the Kivalliq coastal area". In: Vilaça, Aparecida & Wright, Robin 2008. *Native Christians. Modes and Effects of Christianity among Indigenous Peoples of the Americas*. Hampshire (England) & Burlington (USA): Ashgate. In press.

MEYER, Birgit 1998. "‘Make a Complete Break with the Past’: Memory and Postcolonial Modernity in Ghanaian Pentecostal Discourse". In: R. Werbner (ed), *Memory and the Postcolony: African Anthropology and the Critique of Power*. London: Zed Books. Pp. 182-208.

ROBBINS, Joel. 2004. *Becoming Sinners: Christianity and Moral Torment in a Papua New Guinea Society*. Berkeley: University of California Press. (partes selecionadas).

_____ 2007. "Continuity Thinking and Christian Culture". *Current Anthropology*, vol 48. nº 1.

SCHIEFFELIN, Edward. 1981. "Evangelical rhetoric and the transformation of traditional culture in Papua New Guinea. *Comparative Studies in Society and History* 23(1): 150-156.

VILAÇA, Aparecida 2008. "Conversão, predação e perspectiva". *Mana. Estudos de Antropologia Social* 14 (1): 173-204.

Aula 9 – 9/10 – Transcendência e globalização.

JACKA, Jerry K. 2005. "Emplacement and Millennial Expectations in an Era of Development and Globalization: Heaven and the Appeal of Christianity for the Ipili." *American Anthropologist* 107(4): 643-653.

JORGENSEN, Dan 2005. "Third Wave Evangelism and the Politics of the Global in Papua New Guinea: Spiritual Warfare and the Recreation of Place in Telefolmin". *Oceania* 75(4): 444-461.

RANGER, Terence 1993. "The Local and the Global in Southern Africa Religious History". In: Robert W. Hefner (ed.) *Conversion to Christianity. Historical and Anthropological Perspectives on a Great Transformation*. Berkeley: University of California Press. Pgs: 65-98.

ROBBINS, Joel. 2005a. "Introduction". In: Joel Robbins & Holly Wardlow (ed), *The making of global and local modernities in Melanesia. Humiliation, transformation and the nature of cultural change*. Hampshire (England) & Burlington (USA): Ashgate. Pgs: 3-22.

_____ 2005b. "The humiliations of sin: Christianity and the modernization of the subject among the Urapmin." In: Joel Robbins & Holly Wardlow (ed), *The making of global and local modernities in Melanesia. Humiliation, transformation and the nature of cultural change*. Hampshire (England) & Burlington (USA): Ashgate. Pgs: 43-56.

_____ 2008. "Sobre alteridade e o sagrado em uma época de globalização. O "trans" em "transnacional" é o mesmo "trans" de "transcendente"? *Mana. Estudos de Antropologia Social* 14(1): 119-139.

VELHO, Otávio. 1997 Globalização: antropologia e religião. *Mana. Estudos de Antropologia Social* 3(1): 133-154.

Aula 10 – 16/10 - Cristianismo e corporalidade

BARKER, John 1989. "Western medicine and the continuity of belief: the Maisin of Collingwood Bay, Oro Province". In: Frankel, Stephen & Lewis, Gilbert (eds), *A continuing trial of treatment: medical pluralism in Papua New Guinea*. Dordrecht: Kluwer, pgs: 69-93.

_____ 2003. "Christian bodies: dialectics of sickness and salvation among the Maisin of Papua New Guinea". *The Journal of Religious History* 27 (3): 272-292.

BONILLA, Oiara 2008. "The skin of history: Paumari perspectives on conversion and transformation". In: Vilaça, Aparecida & Wright, Robin 2008. *Native Christians. Modes and Effects of Christianity among Indigenous Peoples of the Americas*. Hampshire (England) & Burlington (USA): Ashgate. In press.

CSORDAS, T. 1994. "Words from the Holy People: a case study in cultural phenomenology". In: T. Csordas (ed), *Embodiment and Experience. The existential ground of culture and self*. Cambridge: Cambridge University Press. Pgs: 269-290.

GREEN, Maia. 1996. "Medicines and the embodiment of substances among Pogoro catholics, Southern Tanzania". *The Journal of the Royal Anthropological Institute*, 2(3):485-498.

GROTTI, Vanessa. 2008. "Protestant evangelism and the transformability of Amerindian bodies in Northeastern Amazonia". In: Vilaça, Aparecida & Wright, Robin 2008. *Native Christians. Modes and Effects of Christianity among Indigenous Peoples of the Americas*. Hampshire (England) & Burlington (USA): Ashgate. In press.

SCHIMITT, J-C. 1998. "Le corps en Chrétienté". In: M. GODELIER & M. PANOFF, *La production du corps. Approches anthropologiques et historiques*". Amsterdam: Éditions des Archives Contemporaines. Pgs: 339-355.

VILAÇA, Aparecida & WRIGHT, Robin. 2008. "Introduction". In: Vilaça, Aparecida & Wright, Robin 2008. *Native Christians. Modes and Effects of Christianity among Indigenous Peoples of the Americas*. Hampshire (England) & Burlington (USA): Ashgate. In press.

Aula 11 – 23/10 – A palavra, a escrita e a tradução

COLEMAN, Simon 2006. "Materializing the self. Words and gifts in the construction of charismatic Protestant identity". In: CANNELL, Fenella (ed). *The Anthropology of Christianity*. Durham & London: Duke University Press. Pp: 163-184.

CRAPANZANO, Vincent, 2000. *Serving the word. Literalism in America from the pulpit to the bench*. New York: The New Press. Parte 1: The pulpit. (pgs 29-193)

HARDING, Susan 1987. "Convicted by the Holy Spirit: the rethoric of fundamentalist Baptist conversion". *American Ethnologist* 14: 167-182.

KELLER, Eva 2006. "Scripture study as normal science. Seventh-Day Adventist practice on the East Coast of Madagascar". In: CANNELL, Fenella (ed). *The Anthropology of Christianity*. Durham & London: Duke University Press. Pp: 273-294

KULICK, Don & Christopher STROUT 1990. "Christianity, Cargo and Ideas of Self: Patterns of Literacy in a Papua New Guinean Village". *Man* (N.S.), 25 (2): 286-304.

RUTHERFORD, Danilyn. 2006. "The Bible meets the idol. Writing and conversion in Biak, Irian Jaya, Indonesia". In: Fenella Cannell (org.), *The anthropology of christianity*. Durham & London: Duke University Press. pp. 240-272.

SCHIEFFELIN, Bambi. 2008 "Christianizing language and the dis-placement of culture in Bosavi, Papua New Guinea". Trabalho apresentado no simpósio "Innovations religieuses et dynamiques du changement culturel en Oceanie contemporaine". Paris, Maio de 2008. Ms.

SEGAL, Alan. 2003. "Text translation as a prelude for soul translation" in: P. RUBEL & A. ROSMAN (eds). *Translating cultures. Perspectives on translation and anthropology*. Oxford, New York: Berg.

VILAÇA, Aparecida. 2008. *Comendo a palavra de Deus. A bíblia entre os Wari' (Rondônia, Brasil)*. Trabalho apresentado no seminário "Escritas Ameríndias", PPGAS/Museu Nacional, 24 e 25 de abril de 2008.

Aula 12 – 30/10 - A palavra, a escrita e a tradução (cont)

RAFAEL, Vicente, L. 1993. *Contracting Colonialism. Translation and Christian Conversion in Tagalog Society under Early Spanish Rule*. Durham & London: Duke University Press. (partes a serem selecionadas)

Aula 13 – 6/11 – Jamaica

AUSTIN-BROOS, Diane. 1997. *Jamaica Genesis. Religion and the politics of moral orders*. Chicago & London: The University of Chicago Press. 304pp

Aula 14 – 13/11. Jamaica (cont)

AUSTIN-BROOS, Diane. 1997. *Jamaica Genesis. Religion and the politics of moral orders*. Chicago & London: The University of Chicago Press. 304pp

Aula 15 – 27/11 (após duas semanas de intervalo) – Sumba (Indonésia)

KEANE, Webb. 2007. *Christian Moderns. Freedom & fetish in the mission encounter*. Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press. 323pp